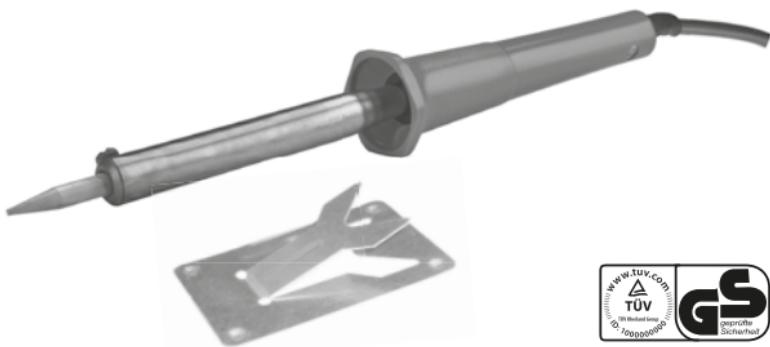


**extol®**  
CRAFT

417201

**Hrotová pájka / CZ  
Hrotová spájkovačka / SK  
Forrasztó páka / HU**



CE

## **Původní návod k použití Preklad pôvodného návodu na použitie Az eredeti felhasználói kézikönyv fordítása**

# Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisů Evropské Unie. S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.eu**

**Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130**

Výrobce: Madal Bal, a. s., Průmyslová zóna 244, 76001 Zlín-Příluky, Česká republika

Datum vydání: 27.7.2012

## I. Technické údaje

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| Objednávací číslo          | 417201      |
| Napájecí napětí/frekvence  | 230 V~50 Hz |
| Příkon                     | 60 W        |
| Maximální teplota hrotu *) | 400 °C      |
| Doba zahřátí hrotu         |             |
| na maximální teplotu       | 5–6 min.    |
| Délka s hrotom             | 24 cm       |
| Třída ochrany              | I           |
| Hmotnost (bez kabelu)      | 90 g        |

\*) Maximální teplota hrotu je závislá také na okolní teplotě. Při mrazu může být nižší.

## III. Charakteristika

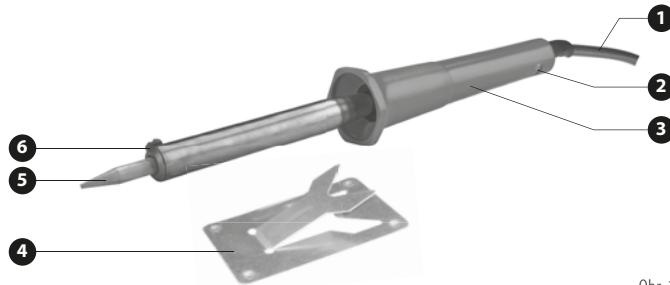
Pájka hrotová Extol Craft 417201 je určena k roztažení pájecího kovu (slitiny) za účelem spojení dvou kovových materiálů. Tenký hrot umožňuje provádět přesné práce. Nízká hmotnost a držení rukojeti pájky mezi prsty zvyšuje komfort při práci. Výrobek je určen pro pájení v malém rozsahu a není určen pro používání v komerční a industriální sféře.

## II. Rozsah dodávky

|                 |      |
|-----------------|------|
| Pájka hrotová   | 1 ks |
| Stojánek        | 1 ks |
| Návod k použití | 1 ks |

## IV. Součásti a ovládací prvky

- Popis-pozice
1. Přívodní kabel
  2. Zátky pro zajištění kabelu
  3. Rukojet'
  4. Stojánek
  5. Vyhřívaný hrot
  6. Šroub pro zajištění hrotu



Obr. 1

## V. Způsob práce

1. Pájku připojte ke zdroji elektrického proudu. Ověřte, zda hodnota napětí v zásuvece odpovídá hodnotě na štítku pájky.
2. Pájku postavte na stojánek (Obr.1, pozice 4) a vyckejte, až se rozpálí hrot pájky (~5–6 min.) (Obr.1, pozice 5)
3. Pájecí hrot přiložte k bodu, který má být připájen a zároveň k hrotu přiložte pájecí kov. Do daného místa roztažte trochu pájecího kovu a pak k němu přiložte druhý díl, který má být připájen. Je-li to potřeba, roztažte další podíl pájecího kovu.
4. Pájené místo chlaďte mírným proudem vzduchu, aby došlo ke ztuhnutí pájecího kovu, a tím i k pevnému spojení obou částí.
- Před připojením pájky ke zdroji el. proudu se ujistěte, že hrot (Obr.1, pozice 5) je správně umístěn a zajištěn šroubem (Obr.1, pozice 6). Nikdy nezahřívejte pájku bez hrotu.
- Je-li to možné, pro ochranu před popálením použivejte vhodné ochranné rukavice.
- Při manipulaci s horkou pájkou dbejte na to, aby nedošlo k popálení jiných osob či zvířat.
- Dojde-li k popálení, postříkejte místo intenzivně chladě a podle závažnosti zvažte ošetření lékařem.
- Po použití pájky umístěte na stojánek, který je umístěn na nehořlavém povrchu a nechte ji vychladnout. Nikdy horkou pájku neodkládejte mimo stojánek, mohlo by dojít k požáru.
- Nikdy nenechávejte zapnutou pájku bez dozoru.
- Pájku nechte vychladnout na bezpečném místě mimo dosah dětí a zvířat.
- Nikdy pájku nechlaďte ponovením do vody!
- Dojde-li k poškození přívodního kabelu, pájky již dále nepoužívejte. Poškozený kabel nelze vyměnit.
- Je-li potřeba hrot očistit, nahřejte jej a otřete do textilie nebo kůže.

## VII. Odkazy na štítek a symboly



|  |   |
|--|---|
|  | Před použitím si přečtěte návod k použití |
|  | Odpovídá požadavkům EU                    |

## VIII. Likvidace odpadu



Výrobek obsahuje elektrické a elektronické součásti a také může obsahovat provozní náplně, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2002/96 ES se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směšného odpadu, ale je nezbytné je odevzdát k ekologické likvidaci na tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecném úřadě.

## IX. Záruční lhůta a podmínky

### ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vám zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
2. Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vašim pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
3. Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o kupi.
4. V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špině a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
5. Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
6. Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.

7. Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
8. Tato záruka není na újmu zákonného právům, ale je dodatek k nim.
9. Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
11. Nárok na záruku zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vинu nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických lživů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoli falšování záručního listu nebo dokladu o kupi.

12. Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.

13. Táto záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)

14. Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách [www.extol.cz](http://www.extol.cz) nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

# Úvod

## ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie.  
Při nám neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### Extol Craft 417201 Hrotová pájka 60 W

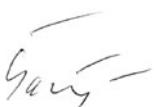
byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:

EN 60335-1+A1+A11+A12+A2; EN 60335-2-45; EN 62233;  
EN 55014-1+A1+A2; EN 61000-3-2+A2; EN 55014-2+A1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3+A1+A2

a následujícími predpisy (v platném znení):

2006/95 ES;  
2004/108 EC;  
2006/42 EC;  
2002/95 ES

ve Zlíně 27.7.2012



Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

Vážený zákazník,

děkujeme za dôveru, ktorú ste prevajili značke Extol kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobenej dôkladným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

**www.extol.eu**

**Fax: +421 2 212 920 70   Tel.: +421 2 212 920 91**

Výrobca: Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna 244, 76001 Zlín-Příluky, Česká republika

Dátum vydania: 27.7.2012

## I. Technické údaje

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| Objednávacie číslo           | 417201      |
| Napájacie napätie/frekvencia | 230 V~50 Hz |
| Príkon                       | 60 W        |
| Maximálna teplota hrotu *    | 400 °C      |
| Doba zahriatia hrotu         |             |
| na maximálnu teplotu         | 5-6 min.    |
| Dĺžka s hrotom               | 24 cm       |
| Trieda ochrany               | I           |
| Hmotnosť (bez kábla)         | 90 g        |

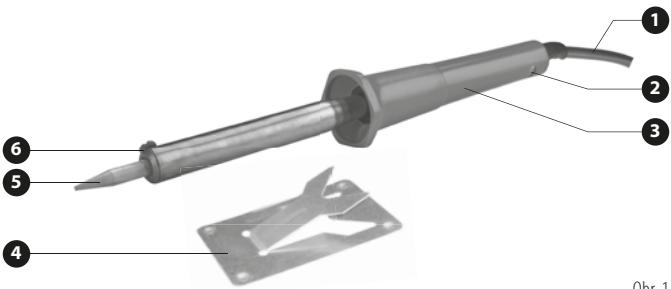
\*) Maximálna teplota hrotu je závislá tiež od okolitej teploty. Pri nízkej teplote môže byť nižšia.

## II. Rozsah dodávky

|                     |      |
|---------------------|------|
| Spájkovačka hrotová | 1 ks |
| Stojanček           | 1 ks |
| Návod na použitie   | 1 ks |

## III. Charakteristika

Spájkovačka hrotová Extol Craft 417201 je určená na roztavenie spájacieho kovu (zlatiny) za účelom spojenia dvoch kovových materiálov. Tenký hrot umožňuje vykonávať presné práce. Nízka hmotnosť a držanie rukoväť spájkovačky medzi prstami zvyšuje komfort pri práci. Výrobok je určený na spájkovanie v malom rozsahu a nie je určený pre používanie v kommerčnej a industriálnej sfére.



Obr. 1

## IV. Súčasti a ovládanie prvky

Popis-pozície

1. Prívodný kábel
2. Záštitná zástrčka
3. Rukoväť
4. Stojanec
5. Vyhrievaný hrot
6. Skrutka na zaistenie hrotu

## V. Spôsob práce

1. Spájkovačku pripojte k zdroju elektrického prúdu. Overte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote na štítku spájkovačky.
2. Spájkovačku postavte na stojan (obr.1, pozícia 4) a vyčkajte, až sa rozpláti hrot spájkovačky (~5–6 min.) (obr.1, pozícia 5)
3. Hrot spájkovačky priložte k bodu, ktorý sa má pripájať a zároveň k hrotu prilože spájacieho kovu. Do daného miesta rozťavte trochu spájacieho kovu a potom k nemu priložte druhý diel, ktorý sa má pripájať. Ak je to potrebné, rozťavte ďalší podiel spájacieho kovu.

4. Spájané miesto chlaďte miernym prúdom vzduchu, aby došlo k stuhnutiu spájacieho kovu, a tým i k pevnému spojeniu oboch častí.

## VI. Pokyny pre používanie

- Pred pripojením spájkovačky k zdroju el. prúdu sa uistite, že hrot (obr.1, pozícia 5) je správne umiestnený a zaistený skrutkou (obr.1, pozícia 6). Nikdy nezahrievajte spájkovaču bez hrotu.
- Ak je možné, pre ochranu pred popálením používajte vhodné ochranné rukavice.
- Pri manipulácii s horúcou spájkovačkou dbajte na to, aby nedošlo k popáleniu iných osôb či zvierat.
- Nikdy nenechávajte zapnutú spájku bez dozoru.
- Ak dođe k popáleniu, postihnuté miesto intenzívne chlaďte a podľa závažnosti zvážte ošetroenie lekárom.
- Po použití spájkovačku umiestnite na stojanček, ktorý je umiestnený na nehorľavom povrchu a nechajte ju vychladnúť. Nikdy horúcú spájkovačku neodkladajte mimo stojan, mohlo by dôjsť k požiaru.
- Spájkovačku nechajte vychladnúť na bezpečnom mieste mimo dosahu detí a zvierat.

- Nikdy spájkovačku nechlaďte ponorením do vody!
- Ak dođe k poškodeniu prívodného kábla, spájkovačku už ďalej nepoužívajte. Poškodený kábel nie je možné vymeniť.
- Ak je potrebné hrot očistiť, nahrejte ho a otrite do textilie alebo kože.

## VII. Odkazy na štítku a symboly

**extol® 417201** CE GS EAC  
230 V ~ 50 Hz 160 W 400°C  
Madal Bal a.s. - Prámyšlečská 76/001 - CZ - 310

|  |   |
|--|---|
|  | Pred použitím si prečítajte návod na použitie |
|  | Zodpovedá požiadavkám EÚ                      |

## VIII. Likvidácia odpadu



Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti a tiež môže obsahovať prevádzkové náplne, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2002/96 ES sú elektrické a elektronické zariadenia nesmú byť odvádzané do zmesového odpadu, ale je nevyhnutné ich odvádzat na ekologickú likvidáciu na to určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach dostanete na obecnom úrade.

## IX. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon Č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od dňa predeja. Pri splnení záručných podmíok (uvedeno nízkej) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.sk](http://www.extol.sk)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Vsetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazeným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už po výbere tovaru starostlivo zvážte, aké funkcie a cinnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vašim neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špín a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej odhalenia odstráňte spolu s výrobkom zaštieť aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený nápravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy

prislušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.

7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnej montáže alebo technológiou spracovania.

8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.

9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.

10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:

a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.

b) bol vykonaný akékoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.

c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.

d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.

e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.

f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.

g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplostných či chemickýchplyvov.

h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.

i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.

- j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zataženia.
- k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
- 12. Výrobca nezodpovedá za chybu výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
- 13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
- 14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

#### **ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:**

Madal Bal s.r.o.

Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava

tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451

E-mail: servis@madalbal.sk

## **ES Prehlásenie o zhode**

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje, že nasledovne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

**Extol Craft 417201  
Hrotová spájkovačka 60 W**

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 60335-1+A1+A11+A12+A2; EN 60335-2-45; EN 62233;  
EN 55014-1+A1+A2; EN 61000-3-2+A2; EN 55014-2+A1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3+A1+A2

a nasledujúcimi predpismi (v platnom znení):

2006/95 ES;

2004/108 EC;

2006/42 EC;

2002/95 ES

ve Zlíne 27.7. 2012

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

# Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük bizalmát, amelyet az elektromos láncfűrész megvásárlásával az Extol márkáról tanúsított. A termék tulajdonságait az Európai Unióban érvényes szabványok és előírások szerinti alapos megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatokban ellenőriztük.

Amennyiben a termékkal kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, kérjük, lépjön kapcsolatba vevőszolgálati és tanácsadói központunkkal:

[www.extol.hu](http://www.extol.hu)

**Telefax: (1) 297-1270 Telefon: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 76001, Zlín Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

A kiadás dátuma: 27.7. 2012

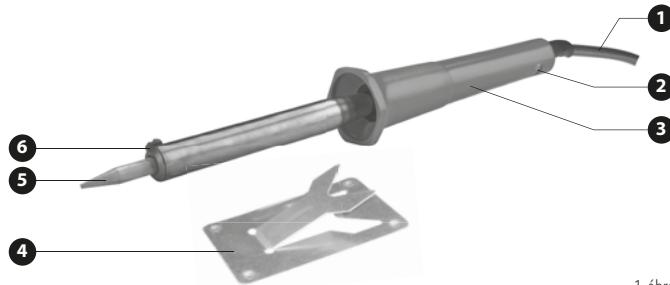
## I. Műszaki adatok

|   |               |
|---|---------------|
| Megrendelés szám:   | 417201        |
| Tápfeszültség / frekvencia:   | 230 V ~ 50 Hz |
| Tejesítményfelvétel:  | 60 W          |
| A forrasztóhegy maximális hőmérséklete: *)                          | 400°C         |
| A forrasztóhegy maximális hőmérsékletre való felmelegedésnek ideje: | 5-6 perc      |
| Hosszúság:  | 240 mm        |
| Érintésvédelmi osztály:   | I             |
| Tömeg:  | 90 g          |

\*) A forrasztóhegy maximális hőmérséklete a környezeti hőmérséklettől is függ. Alacsony környezeti hőmérséklet esetén a maximális hőmérséklet kisebb is lehet.

## III. A termék jellemzői

Az Extol Craft 417201 forrasztópáka két fém kötésre szolgáló forraszanyag (ötövezet) megolvásztására szolgál. A vékony forrasztóhegy pontos munkavégzést tesz lehetővé. A kis tömeg, valamint a forrasztópáka ujjak közötti tartásának lehetősége növeli a munkavégzés kényelmét. Az Extol Craft 417201 forrasztópáka kisméretű tárgyak forrasztására szolgál. A forrasztópáka hobby jellegű / háztáji felhasználásra készült.



1. ábra

## IV. Részegységek és működtető elemek

A forrasztópáka részei:

1. Csatlakozókábel
2. Kábelbiztosító
3. Markolat
4. Tartó
5. Felmelegített forrasztóhegy
6. A forrasztóhegy biztosítócsavarja

## V. Munkavégzés a forrasztópákával

1. Csatlakoztassa a forrasztópákat az elektromos áramforráshoz. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség értéke megfelel-e a forrasztópáka adattábláján feltüntetett feszültségrejteknek.
2. Tegye fel a forrasztópákat a tartóra (1. ábra, 4. pozíció), és várjon, amíg a forrasztóhegy (1. ábra, 5. pozíció) felmelegszik (kb. 5-6perc).
3. A forrasztóhegyet tegye ahoz a ponthoz, ahol a kötést létre kívánja hozni, egyidejűleg érintse hozzá a forrasztóhegyhez a forraszanyagot. Az adott helyre olvasson rá egy kevés forraszanyagot, egyúttal nyomja bele a másik összekötendő részt. Szükség esetén olvasson meg még egy kevés forraszanyagot.
4. A forrasztási helyet hűtse enyhe levegőárammal, hogy a forraszanyag megszilárduljon, és a két rész között a szilárd kötés létrejöjjön. A forrasztás befejezését követően válassza le a forrasztópáka csatlakozóját az elektromos hálózatról, majd helyezze a forrasztópákat a tartóra, amíg kihűl.

## VI. A forrasztópáka használatára vonatkozó utasítások

- A forrasztópákanak az elektromos áramforráshoz történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a forrasztóhegy (1. ábra, 5. pozíció) megfelelően van-e feltéve, és a biztosítócsavarral (1. ábra, 6. pozíció) biztosítva van-e. A forrasztópákat forrasztóhegy nélkül nem szabad felfelegeníteni.
- Amennyiben lehetséges, munkavégzés közben az egész sérülések elkerülés érdekében viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- A forró forrasztópával való munkavégzés közben ügyeljen, hogy ne okozzon egési sérülést más személyeknek, illetve állatoknak.
- Egési sérülés bekövetkezése esetén a megégett helyet intenzíven kell hűteni. Súlyosabb esetben orvoshoz kell fordulni.
- Használhat után a forrasztópákat mindig az éghetetlen felületre helyezzett tartóra kell tenni, és hagyni kell lehűlni. Ha a forró forrasztópákat nem a tartóra teszi, tűz keletkezhet.
- A forrasztópákat biztonságos, gyermekek számára elérhetetlen és állatok számára hozzáérhetetlen helyen kell hagyni lehűlni.
- A forrasztópákat semmilyen körülmenyek között nem szabad vízbe merítéssel lehüteni.
- Amennyiben a csatlakozókábel megsérül, a forrasztópákat nem szabad tovább használni. A sérült csatlakozókábel nem lehet kicsírni.
- Amennyiben a forrasztóheget meg kell tisztítani, melegítse fel a heget, és törlje le puha anyaggal, pl. textiliával vagy egy bőrdarabbal.

## VII. Alkalmazott piktogramok és jelek



|  |   |
|--|---|
|  | A forrasztópáka használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. |
|  | Megfelel az Európai Unióban érvényes követelményeknek.  |

## VIII. Hulladék ártalmatlanítás



A jelen gyártmány elektromos/elektronikus részletek is tartalmaz, illetve olyasféléről üzemi tületet is tartalmazhat, amely veszélyes hulladékként van minősítve. A 2002/96/EK számú irányelv értelmében az elektromos vagy elektronikus hulladékot tilos a vegyes hulladékok közé kidobni, és szükségszerű, hogy ezek az erre a célra rendeltetett hulladékártalmatlanító gyűjtőközpontba legyenek beszolgáltatva, és itt környezetkímélő módon ártalmatlanítva legyenek. Az illetékes hulladékgyűjtő központok listája a helyi községhivatalban tekinthető meg.

## IX. Garanciális idő és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685. § e) pont; Ptk. 305S - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezései által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végezti el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

- Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegyre minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
  - A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonsgákkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
  - Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonyallattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
  - Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyedésekkel mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
  - A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beköldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levinni.
7. A garancia kizárolag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökken a törvényles jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárolag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyáltalán fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
- a termék használata és karbantartása nem a kezeli útmutatóban megadtak szerint történik;
  - the berendezésben a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
  - a terméket nem megfelelő körülmenyek között vagy nem a rendeltetésének megfelelő céla használták;
  - a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cseréltek;
  - a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;

- (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
- (g) a meghibásodást különböző mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
- (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmenyek között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
- (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
- (j) a termék használata a megengedett terhéllésszint feletti terheléssel történt;
- (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.

13. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező hibákért.

14. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).

15. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

#### **GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZEZÉS**

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügyemenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## **EK megfelelőségi nyilatkozat**

A Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • szervezetazonosító szám: 49433717

tanúsítja, hogy az alább megadott jelöléssel rendelkező készülék, működési elve és kialakítása alapján, amely megegyezik a forgalomba hozott készülék működési elvével és kialakításával, teljesít az Európai Unióban előírt, vonatkozó biztonsági követelményeit.

A készüléknak a Madal Bal a.s. által jóvá nem hagyott módosítása esetén a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

**Extol Craft 417201  
Forrasztópáka, ceruza formájú, 60 W-os**

amelynek tervezése és gyártása az alábbi szabványokkal összhangban történt:  
EN 60335-1+A1+A11+A12+A2; EN 60335-2-45; EN 62233; EN 55014-1+A1+A2;  
EN 61000-3-2+A2; EN 55014-2+A1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3+A1+A2

illetve az alábbi eljárásokkal (hatályos szöveg) összhangban történt:

2006/95/EK;  
2004/108/EK;  
2006/42/EK;  
2002/95/EK

Zlín, 27.7.2012

Martin Šenkýř  
RT. igazgatósági tag

